

北語通信

2018 年 5 月号

北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

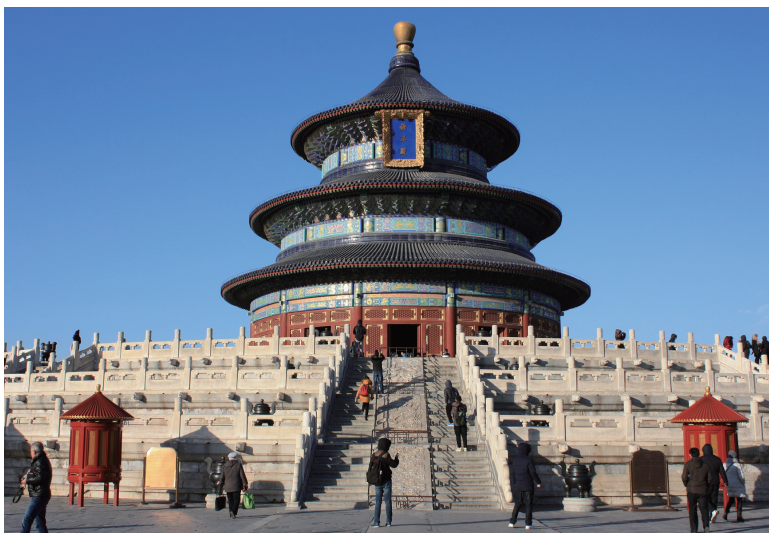
労働者の祝日

5 月 1 日は国際労働節です。英語では International Workers' Day といい、世界の多くの国が祝日と定めています。中国でも祝日とされ、「劳动节」や「五一」などと呼ばれています。以前は「春节」や「国庆节」と並ぶ大型連休でしたが、その後法律が改定され、現在の劳动节は三連休となっています。では、中国の劳动节にはどんなことをするのでしょうか。実は特に決まりはありません。三連休に小型車の高速道路の利用料金が無料になったことをきっかけに車で旅行をする人が増えたり、さまざまな観光名所の入場料が無料になったことをきっかけにそこを訪れる人が増えたり、人によって過ごし方はさまざまです。日本も大型連休の時期ですね。ぜひ充実した黄金周を過ごしてください。

【語彙】 国际 guójì…国際 / 劳动节 Láodòngjié…労働者の日 / 英文 yīngwén…英語 / 世界 shìjiè…世界 / 节日 jiérì…祝日 / 五一 Wǔ Yī…メーデー / 春节 Chūnjié…春節 / 国庆节 Guóqìngjié…中国の建国記念日 / 其实 qíshí…実は / 高速公路 gāosù gōnglù…高速道路 / 免费 miǎnfèi…無料 / 黄金周 huángjīn zhōu…ゴールデンウィーク



中国世界遺産巡り ①7



所在地：北京市



【語彙】 能量点 néngliàngdiǎn…パワースポット / 明朝 Míngcháo…明 / 皇帝 huángdì…皇帝 / 公園 gōngyuán…公園 / 天圓地方 tiān yuán dì fāng…天は円で大地は四角 / 樓梯 lóutī…階段 / 神秘 shénmì…神秘的 / 圓丘壇 Yuánqiūtán…圓丘壇 / 石头 shítou…石 / 一百八 yì bǎi bā…180 / 一百零八 yì bǎi líng bā…108 / 一共 yìgòng…全部で

「天壇」

天坛 Tiāntán

パワースポット

北京にある天坛は、1420 年に明の永楽帝によって建立されたといわれています。「坛」とは、皇帝が天帝に祈りを捧げ天命を授かる神聖な場所のことで、歴代の皇帝が実際にここで祈禱したそうです。現在では一般公開されていますが、天帝への思いを込めて形や数など細部にまでこだわった建築物は、パワースポットとして人気です。

天圓地方

天坛公園は円と四角でできています。これは中国の「天圓地方（天は円で大地は四角）」という宇宙観を表したものです。公園の中の円で表現されているものは天を表し、四角で表現されているものは大地を表しています。写真の「祈年殿」は、天を表す 3 層の円からなり、それぞれが 9 段の階段でつながっています。

神秘の数字 9

天坛公園の中にある「圓丘坛」という祭壇の石の手すりの数は、下が 180、中が 108、上が 72 とすべて 9 の倍数で作られています。祭壇の石板は、内側から 9、18、27、36 …と 9 の倍数を意識して作られており、圓丘坛の石板は全部で 3402 枚で、これも 9 の倍数。ちなみに $3+4+0+2=9$ と、各桁の数字を合計しても 9 になります。9 という数字の持つ神秘性が当時の人の心をつかんだのでしょう。

中国家庭料理教室

じゃがいも豆板醤焼き

①7 红烧土豆片

Hóngshāo tǔdòu piàn



【語彙】 红烧 hóngshāo…醤油などで煮込む / 土豆 tǔdòu…じゃがいも / 片 piàn…薄切り / 口感 kǒugǎn…食感 / 大蒜 dàsuàn…にんにく / 去皮 qù pí…皮をむく / 切成片 qiēchéng piàn…スライスにする / 炒 chǎo…炒める

先生からのアドバイス：

1. じゃがいもは薄すぎると崩れやすく、食感もわるくなるのであまり薄くしすぎないように。
2. 下茹でする時間が長すぎると形が崩れてしまうので手早く取り出しましょう。
3. 豆板醤の塩分を考えて、塩を入れすぎないようにしましょう。

材料

じゃがいも（大きめ）：1 個 / 豆板醤：大さじ 1（お好みの量） / 塩：適量 / 砂糖：適量 / にんにく：2 片 / 万能ねぎ：少々

作り方

- ①じゃがいもの皮をむいて 3mm にスライスし、熱湯で約 20 秒間下茹でする。
- ②フライパンに油、豆板醤、にんにくスライスを入れ、香りが出るまで弱火で炒める。
- ③じゃがいもを入れて中火で炒め、少し水を入れて約 2 分間煮込む。
- ④火を止め、砂糖と塩を入れて軽く混ぜ、皿に移して万能ねぎで飾り付けて出来上がり。



高老师（東京校）

今月の慣用句

「翻白眼」

【語彙】 翻 fān…ひっくり返す / 白眼 báiyǎn…白目

どんな意味？

- ①恋に落ちる
- ②冷たい目で見ると
- ③徹夜する

正解・解説は裏

中国語早口言葉

绕口令 Ràokǒulǐng

中国語 「隔著窗户撕字纸，撕了字纸吃柿子。」
ピンイン 「Gézhē chuānghu sī zìzhǐ, sī le zìzhǐ chī shìzi.」
日本語 「窓を隔てて紙を破り、紙を破ったら柿を食べる。」

【語彙】隔著 gézhe…隔てて /
窗户 chuānghu…窓 / 撕 sī…破る /
字纸 zìzhǐ…(字を書く) 紙 /
吃 chī…食べる / 柿子 shìzi…柿

ポイント:「s」と「sh」、「z」と「zh」、「ch」の発音に注意して、情景を想像しながら3回繰り返しましょう。

中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、
中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

スプリングスクール 星野伶介 草加南高等学校 3 年生

中国語に興味があり参加したスプリングスクール。知らない環境で知らない人たちに囲まれ、知らない言語が教室を飛び交い、最初は不安でした。しかし、この 4 日間は有意義なものになりました。初対面の人たちと共に学び、繋がることができました。社会に出る時、私たちは知らない人たちの中に飛び込みます。今回はその練習ができました。相手をどうやって知り、どう順応するか。より一層グローバル化が進む社会で 1 番に求められるのはコミュニケーション能力だと思います。私は将来、旅行関係の仕事につき、外国の方々に日本の素晴らしさを伝えたいです。言語という架け橋で世界の人々と繋がり、壁を少しでもなくしたいです。

【語彙】有兴趣 yǒu xìngqù…興味がある / 参加 cānjiā…参加する / 环境 huánjìng…環境 / 陌生人 mòshēngrén…見知らぬ人 / 练习 liànxí…練習する / 进一步 jìnyíbù…より一層 / 全球化 quánqiúhuà…グローバル化 / 沟通 gōutōng…コミュニケーション /

北京研修 小川瑛莉華 自由の森学園高等学校 3 年生

進路の参考になればと思い参加した北京研修で、夢を見つけた。現地高校見学で、中国人学生と授業を受け、交流した。国は違うし、文化や受けてきた教育、思想は違うけれど、やっぱり同じ高校生。人間大事なのは笑顔と伝えようとする気持ちだと改めて実感した。連絡先を交換したので、今後チャットやタイムラインの投稿を見ることで、少しでも彼女たちの日常を知れる。普段中国語を使う機会のない私は素敵な友人ができ、本当に嬉しかった。そして研修前は中国語を使って仕事がしたいと漠然とした思いしかなかったが、北京語言大学の授業や現地高校の日本語授業が楽しく、教育者を目指してみたいと思った。この気持ちが一番の収穫。

【語彙】梦想 mèngxiǎng…夢 / 高中 gāozhōng…高校 / 上课 shàngkè…授業を受ける / 不一样 bù yíyàng…違う / 笑容 xiàoróng…笑顔 / 没有机会 méiyǒu jīhuì…機会がない / 高兴 gāoxìng…嬉しい / 工作 gōngzuò…仕事をする / 日文 rìwén…日本語

今月の慣用句

正解は

②冷たい目で見

【解説】

直訳すると「白目をひっくり返す」ですが、日本語では「冷たい目で見」「白目をむく」と訳され、怒りや不満や失望を表す時に使います。

①「恋に落ちる」は「坠入爱河 zhùirù àihé」、②「徹夜する」は「熬夜 áoyè」「开夜车 kāiyechē」などと言います。

例文

①他翻了我白眼。
Tā fānle wǒ báiyǎn.
彼は私を冷たい目で見た。

②别翻我白眼。
Bié fān wǒ báiyǎn.
冷たい目で私を見ないで。

北京語言大学東京校からのお知らせ 最新情報は web ページで

イベント関連

- 北京語言大学東京校オープンキャンパス
日時: 5/13(日) 13:00~16:00
場所: 北京語言大学東京校(池袋)
概要: 中国語模擬授業(初心者向け)、
在学生との交流会、大学案内など

- 中国語教室
日時: 5/26(土) 14:00~16:00
場所: 北京語言大学東京校(池袋)
概要: 中国語を中国語で学ぶ直接教授法の授業で、
発音、日常会話、応用会話を学習します。
講師はすべてネイティブの教員です。
中国語学習歴がゼロでも参加できます。

入学試験関連

2018 年 9 月入学	出願期間	
AO 入学試験	4/9(月)~7/13(金)	
編入学試験	4/9(月)~7/13(金)	
2019 年 4 月入学	エントリー期間	グループワーク
育成型入学試験	4/9(月)~5/25(金)	6/2(土)

その他 詳しくは web ページで

- 社会人講座
第 1 期: 5/19(土)~8/4(土) 全 12 回
少人数制で「聞く・話す」を中心とした中国語コミュニケーション力の向上に重点を置いた授業。



お茶が美味しい季節だからお茶占いやるよ。緑茶と烏龍茶と紅茶の中で一番飲みたいものは? 緑茶の人は明日あたりずっと欲しかったものが手に入るよ、笹とかね。烏龍茶の人は遠出をするとうれしい出会いがあるよ、笹とかね。紅茶の人はちょっと気になる人にプレゼントをすると吉だよ、笹とかね!



文部科学大臣指定 外国大学日本校

北京語言大学 東京校
Beijing Language and Culture University

〒171-0022 東京都豊島区南池袋 2-29-14
TEL: 03-6863-2868 FAX: 03-5960-1339 E-mail: tokyo@blcu.jp

詳しくは
web
ページで



www.blcu.jp

北京語言 東京 | 検索